

Water activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for activities which may take place on water and have a low risk of students entering water. This may include activities such as small ferry travel or jet boat tours. It does not include large ferries run by Transport NSW which are addressed as ordinary travel in the [SAFETY Risk assessment and management plan](#).

Fomu ya ushauri wa shughuli ya maji Water activity advice form

Mpendwa mzazi/mlezi

Safari inapangwa kwa darasa la mtoto wako kuongeza kazi inayofanywa darasani. Safari hii inahusisha shughuli za maji za hapa chini. Hakutakuwa na shughuli zozote za kuogolea lakini, kama hatua ya tahadhari, ni sharti ya idara uonyeshe jinsi mtoto wako anaweza kuogolea vizuri (ikitokea ameanguka majini kwa bahati mbaya).

Organising teacher to complete (Mwalimu anayeandaa kukamilisha)

Name of student _____ Excursion destination _____
Jina la mwanafunzi Mahali pa safari

Excursion date/s From: _____ To: _____
Tarehe ya/za safari Kuanzia Hadi

Teacher to list planned water activities below: (Shughuli za maji zinaorodheshwa hapa chini:)

Shughuli (Activity)	Tarehe (Date)	Mahali (Location)

Maazimio na mzazi/mlezi (Declarations by parent/carer)

Tafadhali kamilisha habari hapa chini na rudisha fomu hii kwa shule yako na Fomu ya idhini ya safari'.
 (Weka alama kwenye kisanduku kimoja pekee na acha vingine vyote tupu.

- Kuhusiana na shughuli zilizopendekezwa za maji, ninashauri kuwa mtoto wangu ni:
- In relation to the proposed water activities, I advise that my child is a:
 - Asiye muogeleaji: Mtoto wangu hawezi kuogolea.
Non-swimmer
 - Muogeleaji dhaifu: Mtoto wangu sio muogeleaji mwenye ujasiri au hasikii vizuri ndani ya maji.
Weak swimmer
 - Muogeleaji wastani: Mtoto wangu ni muogeleaji mzuri kiasi lakini hana nguvu sana au ujasiri katika maji ya kina au ya haraka.
Average swimmer
 - Muogeleaji hodari: Mtoto wangu ni muogeleaji hodari na ana ujasiri katika maji ya kina au ya haraka.
Strong swimmer

2. Kuhusiana na shughuli za maji zinazotarajia, ninashauri kuwa:

2. In relation to the proposed water activities, I advise that:

(Kwa kila mstari, weka alama kwenye kisanduku kimoja pekee na uache kisanduku kingine wazi.)

- | | | | |
|----|---|------|--------|
| a. | Mtoto wangu anaweza kukanyaga maji. | Ndio | Hapana |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | Mtoto wangu anaweza kuelea juu ya maji. | Ndio | Hapana |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

3. Nimekamilisha habari hapa juu kuhusisha shughuli za maji.

3. I have completed the above information regarding water activities.

(Weka alama kwenye kisanduku kimoja pekee na uache kingine wazi.)

Ninakubali mtoto wangu kushiriki katika shughuli za maji.

I consent to my child participating in the water activities.

Sikubali mtoto wangu kushiriki katika shughuli za kuogolea.

I do not consent to my child participating in the water activities.

Jina la mzazi/mlezi (uandike vizuri)

Name of parent/carer

Saini ya mzazi/mlezi

Signature of parent/carer

Tarehe

Date

Huduma ya Mkalimani wa Simu

Ikiwa unahitaji habari zaidi tafadhali piga simu shuleni. Ikiwa unahitaji mkalimani kukusaidia na swali lako tafadhali piga simu kwa huduma ya mkalimani ya simu kwa 131 450 na omba kwa mkalimani katika lugha yako. Mwendeshaji simu atapiga simu shuleni na kupata mkalimani kwenye simu ili kukusaidia na mazungumzo. Hutatozwa kwa huduma hii.